

ENGLANG4038 History of Scots

Reading List for History of Scots

[View Online](#)

[1]

J. Corbett, J. D. McClure, and J. Stuart-Smith, Eds, The Edinburgh companion to Scots. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2003. Available: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=5013842>

[2]

J. J. Smith and Scottish Text Society, Older Scots: a linguistic reader, vol. The Scottish Text Society. Woodbridge, Suffolk: Boydell Press, 2012.

[3]

M. Robinson and Scottish National Dictionary Association, Concise Scots dictionary, [3rd ed.]. Edinburgh: Polygon, 1999.

[4]

C. Jones, The Edinburgh history of the Scots language. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1997.

[5]

S. Rennie and W. A. Craigie, Dictionary of the Scots language: Dictionary o the Scots leid. Dundee: University of Dundee, 2004. Available: <http://www.dsl.ac.uk>

[6]

'Dictionary of the Scots Language :: History of Scots to 1700'. Available:

<http://www.dsl.ac.uk/about-scots/history-of-scots/>

[7]

'Historical Thesaurus of Scots'. Available: <http://scotsthesaurus.org/>

[8]

'Jamieson's Dictionary Online'. Available: <http://www.scotsdictionary.com/>

[9]

'Corpus of Modern Scottish Writing'. Available: <http://www.scottishcorpus.ac.uk/cmsw/>

[10]

'SCOTS Corpus'. Available: <http://www.scottishcorpus.ac.uk/>

[11]

National Library of Scotland, 'First Scottish Books', Available:
<http://digital.nls.uk/firstscottishbooks/>

[12]

'From "makaris" to Makars: Scots literature in Special Collections'. Available:
<http://www.gla.ac.uk/services/specialcollections/virtualexhibitions/frommakaristomakarsscotsliteratureinspecialcollections/#d.en.213824>

[13]

'From Inglis to Scots | Mapping Sounds to Spellings'. Available:
<http://www.amc.lel.ed.ac.uk/fits/>

[14]

W. Anderson, Language in Scotland: corpus-based studies, vol. volume 19. Amsterdam: Rodopi, 2013. Available:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1402858>

[15]

M. Görlach, A textual history of Scots, vol. Sprachwissenschaftliche Studienbücher. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2002.

[16]

W. Grant and J. M. Dixon, Manual of modern Scots. Cambridge: Cambridge U.P., 1921.

[17]

C. Jones, The English language in Scotland: an introduction to Scots. East Linton: Tuckwell, 2002.

[18]

J. M. Kirk, Scots: studies in its literature and language, vol. volume 21. Amsterdam: Rodopi, 2013. Available: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1581548>

[19]

Macafee, Caroline, Macleod, Iseabail, and Aitken, A. J., The Nuttis Schell: essays on the Scots language presented to A.J. Aitken. Aberdeen: Aberdeen University Press, 1987.

[20]

T. McArthur, A. J. Aitken, English As We Speak It In Scotland (Conference), and Scotland's Languages: the Contemporary Situation (Conference), Languages of Scotland, vol. Occasional papers (Association for Scottish Literary Studies). [Edinburgh]: W. and R. Chambers, 1979.

[21]

J. D. McClure, *Scotland and the Lowland tongue: studies in the language and literature of Lowland Scotland in honour of David D. Murison*. Aberdeen: Aberdeen University Press, 1983.

[22]

J. D. McClure, *Scots and its literature*, vol. v. 14. Amsterdam: J. Benjamins Pub, 1995.
Available: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=811307>

[23]

J. D. McClure, *Why Scots matters*, vol. Saltire Society. Edinburgh: Saltire Society, 1988.

[24]

D. Murison, *The guid Scots tongue*. Edinburgh: Mercat Press, 1984.

[25]

Purves, David, *A Scots grammar: Scots grammar and usage*. Edinburgh: Saltire Society, 1997.

[26]

J. M. Templeton and A. J. Aitken, *Lowland Scots: papers presented to an Edinburgh conference [on 12th-13th May 1972]*, vol. Occasional papers (Association for Scottish Literary Studies). [Aberdeen] (c/o Dr D.S. Hewitt, Department of English, University of Aberdeen, King's College, Old Aberdeen): Association for Scottish Literary Studies, 1973.

[27]

A. J. Aitken and Robert Henryson Society, *'How to pronounce older Scots: a soundguide'*. Scotsoun, Glasgow, 1996.

[28]

A. J. Aitken and C. Macafee, *The older Scots vowels: a history of the stressed vowels of*

older Scots from the beginnings to the eighteenth century, vol. Scot. Text S. [Edinburgh]: Scottish Text Society, 2002.

[29]

A. J. Aitken, M. P. McDiarmid, D. S. Thomson, and International Conference on Scottish Language and Literature, Medieval and Renaissance, Bards and makars: Scottish language and literature : medieval and Renaissance. Glasgow: University of Glasgow Press, 1977.

[30]

E. C. Colville of Culross and J. R. Baxter, Poems of Elizabeth Melville, Lady Culross: unpublished work from manuscript and 'Ane Godlie Dreame'. Edinburgh: Solsequium, 2010.

[31]

C. Kay and M. A. Mackay, Perspectives on the older Scottish tongue: a celebration of DOST. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2005.

[32]

J. Purvey, J. Wycliffe, M. Nisbet, T. G. Law, and J. Hall, The New Testament in Scots: being Purvey's revision of Wycliffe's version turned into Scots by Murdoch Nisbet c. 1520, vol. Scot. Text S. Edinburgh: Scottish Text Society, 1901.

[33]

A. Meurman-Solin, Variation and change in early Scottish prose: studies based on the Helsinki corpus of older Scots, vol. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Helsinki: Suomalainen Tiedekatemia, 1993.

[34]

P. A. T. Rozendaal and R. D. S. Jack, The Mercat anthology of early Scottish literature, 1375-1707. Edinburgh: Mercat, 1997.

[35]

G. G. Smith, *Specimens of Middle Scots: with introduction, notes and glossary*. Edinburgh: William Blackwood, 1902.

[36]

G. Tulloch, *A history of the Scots Bible: with selected texts*. Aberdeen: Aberdeen University Press, 1989.

[37]

J. H. Williams, 'Dictionaries and the Editing of Early Scottish Literature', *Journal of the Sydney Society for Scottish History*, vol. vol 14, 2013, Available: <https://openjournals.library.usyd.edu.au/index.php/JSSH/article/view/7378>

[38]

R. Bailey, 'Scots and Scotticisms: Language and Ideology', *Studies in Scottish Literature*, vol. 26, no. 1, pp. 65–77, 1991, Available: <https://scholarcommons.sc.edu/ssl/vol26/iss1/7/>

[39]

J. G. Basker, 'Scotticisms and the Problem of Cultural Identity in Eighteenth-Century Britain', *Eighteenth-Century Life*, vol. NS15, pp. 81–95, 1991.

[40]

Marina Dossena, 'When antiquarians looked at the thistle – Late Modern views of Scotland's linguistic heritage', 2008. Available: <https://www.thebottleimp.org.uk/2008/11/when-antiquarians-looked-at-the-thistle-late-modern-views-of-scotlands-linguistic-heritage/>

[41]

M. Gorlach, '"Haw, the Wickit Things Weans Dae!" Max and Moritz in Scots', *Scottish language: an annual review*, vol. 9, no. Winter, pp. 34–51, 1990.

[42]

C. Jones, 'Alexander Geddes: an eighteenth century Scottish orthoepist and dialectologist', *Folia Linguistica Historica*, vol. 28, no. Historica vol. 15,1-2, 1994, doi: 10.1515/flih.1994.15.1-2.71

[43]

C. Kidd, 'Race, Theology and Revival: Scots Philology and Its Contexts in the Age of Pinkerton and Jamieson', *Scottish Studies Review*, vol. 3, no. 2, pp. 20–33, 2002.

[44]

H. H. Meier, J. L. Mackenzie, and R. Todd, *In other words: transcultural studies in philology, translation, and lexicology presented to Hans Heinrich Meier on the occasion of his sixty-fifth birthday*. Dordrecht: Foris Publications, 1989.

[45]

S. Rennie, 'Boswell's Scottish Dictionary Rediscovered', *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America*, vol. 32, pp. 94–110, 2011, Available: <https://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=https://muse.jhu.edu/journals/dictionaries/v032/32.1.rennie.html>

[46]

J. J. Smith, 'Copia Verborum: The Linguistic Choices of Robert Burns', *The Review of English Studies*, vol. 58, no. 233, pp. 73–88, Mar. 2007, doi: 10.1093/res/hgm002

[47]

J. Bann and J. Corbett, *Spelling Scots: the orthography of literary Scots, 1700-2000*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2015.

[48]

Burns, Robert and University of Stirling, *Two glossaries by Robert Burns: the glossaries to the Kilmarnock and Edinburgh poems reproduced in facsimile*, vol. University of Stirling Bibliographical Society occasional publications. Stirling: University of Stirling Bibliographical Society, 1987.

[49]

J. Corbett, *Language and Scottish literature*, vol. *Scottish language and literature*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1997.

[50]

Corbett, John, *Written in the language of the Scottish nation: a history of literary translation into Scots*, vol. *Topics in translation*. Clevedon, Bristol: Multilingual Matters Ltd, 1999.

[51]

W. Donaldson, *The language of the people: Scots prose from the Victorian revival*. Aberdeen: Aberdeen University Press, 1989.

[52]

Dossena, Marina and Dossena, Marina, *Scotticisms in grammar and vocabulary: 'Like runes upon a standin' stane'?* Edinburgh: John Donald Publishers, 2005.

[53]

F. Douglas, *Scottish newspapers, language, and identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009. Available:
<https://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=https://dx.doi.org/10.3366/edinburgh/9780748624379.001.0001>

[54]

Dwyer, John and Sher, Richard B., *Sociability and society in eighteenth-century Scotland*. Edinburgh: Mercat Press, 1993.

[55]

Findlay, Bill, *Frae ither tongues: essays on modern translations into Scots*, vol. *Topics in translation*. Clevedon: Multilingual Matters, 2004.

[56]

Gish, Nancy K., Hugh MacDiarmid: man and poet, vol. The man/woman and poet series. Orono, Maine: National Poetry Foundation, 1992.

[57]

A. J. Hoenselaars, Shakespeare and the language of translation, vol. The Arden Shakespeare. London: Arden Shakespeare, 2004.

[58]

C. Jones, A language suppressed: the pronunciation of the Scots language in the 18th century. Edinburgh: John Donald, 1995.

[59]

Learning and Teaching Scotland, The kist: A'Chiste anthology, 2nd ed. Dundee: Learning + Teaching Scotland, 2001.

[60]

E. Letley, From Galt to Douglas Brown: nineteenth-century fiction and Scots language. Edinburgh: Scottish Academic Press, 1988.

[61]

Lorimer, William Laughton, The New Testament in Scots. Edinburgh: Published for the Trustees of the W.L. Lorimer Memorial Trust Fund by Southside (Publishers), 1983.

[62]

Low, Donald A., Critical essays on Robert Burns, vol. The Scottish series. London: Routledge and Kegan Paul, 1975.

[63]

McCulloch, Margery Palmer, McIlvanney, Brian, and Association for Scottish Literary

Studies, Modernism and nationalism: literature and society in Scotland, 1918-1939 : source documents for the Scottish Renaissance, vol. The Association for Scottish Literary Studies. Glasgow: Association for Scottish Literary Studies, 2004.

[64]

Macleod, Iseabail and McClure, J. Derrick, Scotland in definition: a history of Scottish dictionaries. Edinburgh: John Donald, 2012.

[65]

Rennie, Susan, Jamieson's dictionary of Scots: the story of the first historical dictionary of the Scots language. Oxford: Oxford University Press, 2012.

[66]

S. G. Smith, Robert Fergusson 1750-1774: essays by various hands to commemorate the bicentenary of his birth. Edinburgh: Nelson, 1952.

[67]

Soutar, William, Seeds in the wind: poems in Scots for children, Revised and Enlarged edition. London: Andrew Dakers, 1943.

[68]

Stevenson, Robert Louis, Underwoods. London, 1920.

[69]

Tulloch, Graham, The language of Walter Scott: a study of his Scottish and period language , vol. The language library. London: Deutsch, 1980.

[70]

Waddell, P. Hatley and Tulloch, Graham, The Psalms in Scots: reprint of P. Hatley Waddell's the Psalms : frae Hebrew intil Scottis. Aberdeen: Aberdeen University Press, 1987.

[71]

Wilson, James, The dialect of Robert Burns as spoken in central Ayrshire. Oxford, 1923.

[72]

Wilson, James, Lowland Scotch as spoken in the Lower Strathearn district of Perthshire. London: Oxford University Press, 1915.